

**HORIZONTAL CHISEL
MORTISERS**
HORIZONTALSTEMMASCHINEN



masterwood
LE MACCHINE DEL LEGNO

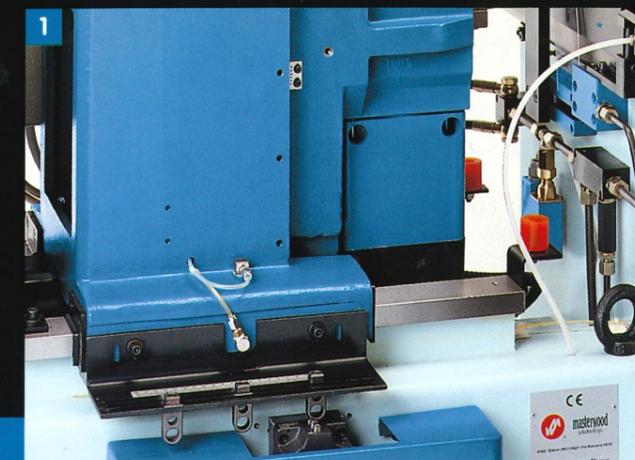
OM B1



masterwood
LE MACCHINE DEL LEGNO

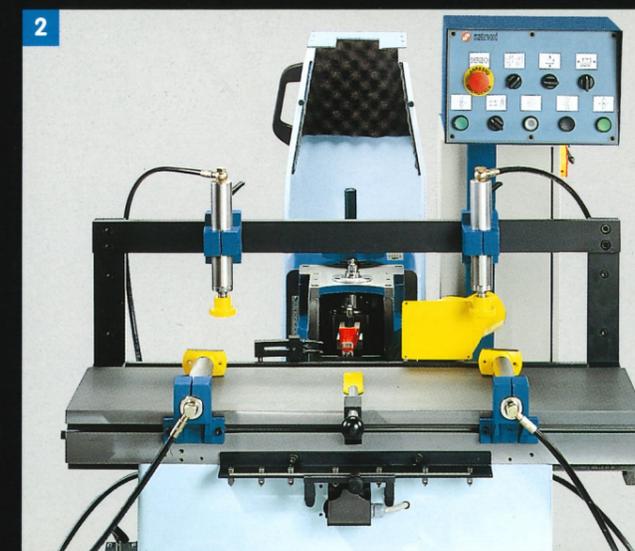
Heavy and sturdy steel structure of the machine's base for high stability during the machining. Built-in hydraulic system for oleodynamic displacement of the working table and operating head, oleodynamic workpiece clamping system. A manually operated lubrication pump provides oiling of the slideways.

Die schwere Stahlkonstruktion gewährleistet maximale Stabilität während der Bearbeitung. Eine hydraulische Anlage sorgt für alle öldynamischen Verschiebungen und die Blockierung des Werkstückes durch vier Spannzylinder. Eine manuelle Schmierpumpe sorgt für die Schmierung der Führungen.



GB Operating head displaced on prismatic casehardened ground guides with jibs lined with antifriction material (TURCITE). Programmable mortising depth with cammes and microswitches system. Vertical displacement of the head for perfect centering of the machining on the workpiece.

D Der Arbeitskopf läuft auf prismatischen, gehärteten und geschliffenen Querführungen und turcitbezogenen Gegenführungen. Ein System programmierbarer Nocken, welche Mikroschalter betätigen, bestimmt die verschiedenen Bearbeitungstiefen. Die Vertikalverschub des Arbeitskopfes gewährleistet eine perfekte Zentrierung der Bearbeitung auf dem Werkstück.



GB Possibility to carry out slots with different lengths with the same chisel by setting the cammes controlling the longitudinal stroke of the working table. Automatic blowing device to keep the mortise clear during the machining. Dust suction hood with chipbreaker support. Total enclosure of the operating head for operator safety, Electrics built according to CE standards.

D Die entlang dem Längsverschub des Arbeitstisches angebrachten Nocken ermöglichen die Ausführung von Nuten verschiedener Länge mit ein und demselben Werkzeug. Gebläsesystem zum Reinigen der Nuten während der Bearbeitung. Absaughaube komplett mit Auflage für die Montage eines Splitterschutzes. Schutzhaube des Arbeitskopfes für die Sicherheit des Bediener. Elektrische Anlage nach CE Normen.

OM B1 ES 1 OM B1 ES 2



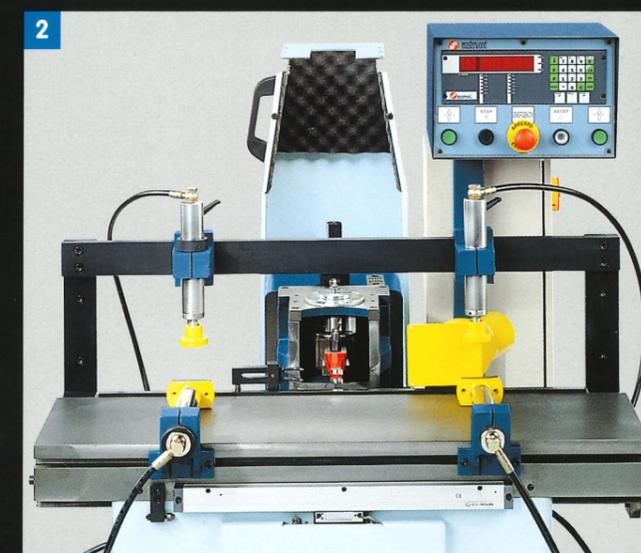
masterwood
LE MACCHINE DEL LEGNO

Chisel mortising machine with 1 or 2 controlled axis. Microprocessor control unit. 30 working programmes storage capacity. Automatic, manual and diagnostic modes, tool parameters setting. Longitudinal stroke of the working table: 400 mm.
Stemmaschine mit einer oder zwei kontrollierten Achsen. Mikroprozessor-Steuereinheit. Gesteuerte Programmierung: Speicherkapazität 30 Arbeitsprogramme, manueller und automatischer Betrieb, Einstellung der Parameter für das aufgespannte Werkzeug, Diagnose. Längshub des Arbeitstisches 400 mm.



GB Operating head displacement and working depth handled by the control by means of an opto-electronic linear trasducer (only on OM B1 ES 2 and OM B1 ES 2B).

D Die Mikroprozessoreinheit steuert die Verschiebung des Stemmkopfes für die Kontrolle der Stemmtiefe mit der Anwendung von einem optoelektronischen Linie. (OM B1 ES 2 - OM B1 ES 2B).



GB Working table displacement handled by the control by means of an opto-electronic linear trasducer (OM B1 ES 1 - OM B1 ES 2 - OM B1 ES 2B).

D Die Mikroprozessoreinheit steuert die Verschiebung des Arbeitstisches für die Kontrolle der Stemmlänge mit der Anwendung von einem optoelektronischen Linie. (OM B1 ES B - OM B1 ES 2 - OM B1 ES 2B).

OM B1 ES 2B



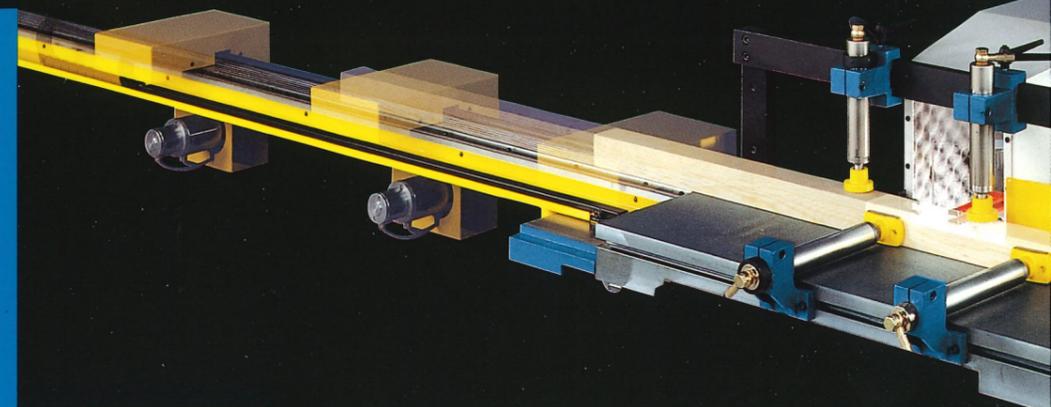
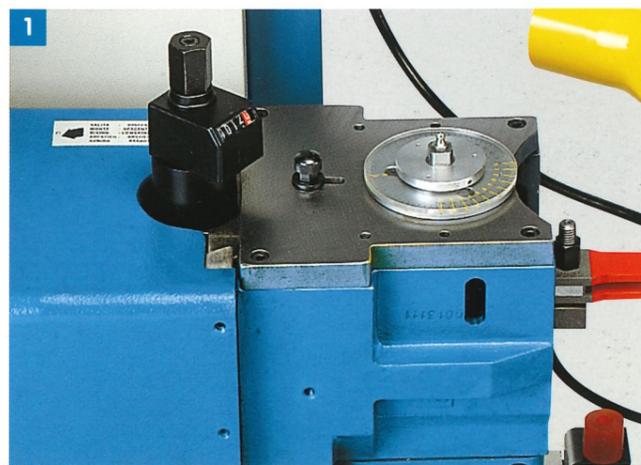
masterwood
LE MACCHINE DEL LEGNO

Chisel mortising machine with 3 controlled axis. Working table, operating head displacements and electronic reference stop positioning handled by the control. Operating head made by special treated steels. Board and control board built according to CE standard. Stemmaschine mit drei kontrollierten Achsen. Eine Mikroprozessoreinheit steuert die Verschiebung von Arbeitstisch und Stemmkopf sowie die Positionierung des elektronischen Anchlages. Arbeitskopf aus Spezialstahl. Schalttafel und Steuerpult, sind nach CE Normen aufgebaut und positioniert.



GB Working height adjustment device with mechanical read out. Operating head preset for the quick tool swing adjustment device. two above mentioned devices are standard on all the models.

D Einrichtung für die Höhe Einstellung des Stemmaggregats mit mechanischem Leser. Vorbereitung für die Einsetzung einer Vorrichtung zur Einstellung des Stemmeisselsoszillationswinkels. Diese Zubehöre sind Standard auf alle Modelle.



GB Electronic reference stop with DC motor and positioning encoder to program the distance between groups of slots. The NC unit along with the electronic reference stop enables left, right and mirror type machining, automatic division of the workpiece length (English type windows) and the parametrization of the distance between two slots according to the variable workpiece length.

D Der elektronische Anschlag wird von einem Gleichstrommotor mit Kontrollencoder betätigt und ermöglicht die Einstellung der Distanz zwischen aufeinanderfolgenden Stemmungen. Der kombinierte Einsatz von numerischer Steuerung und elektronischem Anschlag ermöglicht die Ausführung von links-, rechts- und beidseitigen Fensterstielen, die automatische Aufteilung der Werkstücklänge bei Fenstern im englischen Stil und die Aufstellung von Parametern der Distanz zwischen zwei Nuten in Funktion der variablen Werkstücklänge.

OM B1 ES 2B
masterwood

TECHNICAL FEATURES**OM B1****OM B1 ES 1****OM B1 ES 2****OM B1 ES 2B**

Headstock Motor	HP	3 (2 poles)	3 (2 poles)	3 (2 poles)	3 (2 poles)
Hydraulic system motor	HP	1 (4 poles)	1 (4 poles)	1 (4 poles)	1 (4 poles)
Headstock cross stroke	mm.	150	150	150	150
Max. mortising depth	mm.	130	130	130	130
Headstock vertical stroke	mm.	100	100	100	100
Working table longit. stroke	mm.	400	400	400	400
Working table dimensions	mm.	1000 x 310	1000 x 310	1000 x 310	1000 x 310
Working table height	mm.	915	915	915	915
Oil tank capacity	lt.	20	20	20	20
Electronic reference stop length	mm.	/	/	/	3000
Working stroke of the elect. stop	mm.	/	/	/	2600
Displacement speed of the ref. stop	mt./min	/	/	/	40
Machine weight	Kg.	700	750	750	850
Machine overall dimensions	mm.	1200x1000x1200	1200x1000x1200	1200x1000x1200	1200x1000x1200
Reference stop overall dimensions	mm.	/	/	/	3000x400x1000

TECHNISCHE DATEN**OM B1****OM B1 ES 1****OM B1 ES 2****OM B1 ES 2B**

Motor des Kopfes	HP	3 (2 poli)	3 (2 poli)	3 (2 poli)	3 (2 poli)
Motor des hydraulischen Systems	HP	1 (4 poli)	1 (4 poli)	1 (4 poli)	1 (4 poli)
Querhub des Kopfes	mm.	150	150	150	150
Max. Nuttiefe	mm.	130	130	130	130
Vertikale Kopfeinstellung	mm.	100	100	100	100
Längshub des Arbeitstisches	mm.	400	400	400	400
Arbeitstischabmessungen	mm.	1000 x 310	1000 x 310	1000 x 310	1000 x 310
Höhe des Arbeitstisches	mm.	915	915	915	915
Kapazität des Ölbehälters	Liter	20	20	20	20
Länge des elektronischen Anschlags	mm.	/	/	/	3000
Nutzbare Hub des elektronischen Anschlags	mm.	/	/	/	2600
Verschubgeschwindigkeit des Anschlags	mt./min.	/	/	/	40
Maschinengewicht	Kg.	700	750	750	850
Maschinenabmessungen	mm.	1200x1000x1200	1200x1000x1200	1200x1000x1200	1200x1000x1200
Abmessungen des elektronischen Anschlags	mm.	/	/	/	3000x400x1000

Masterwood spa Via Romania, 18/20
47900 RIMINI - ITALY

phone number: (+) 39 (0541) 74 03 48 / 74 04 10
fax number: purchases department (0541) 74 22 16
fax number: sales department (0541) 74 21 92

e-mail: sales@masterwood.com
internet: www.masterwood.com



masterwood
LE MACCHINE DEL LEGNO

The illustrations and the data contained in this brochure are not binding. Masterwood reserves the right to make changes for technical, commercial and organizational reasons, the main characteristics of the machines remaining unaltered. The parts added, such as the protections, accessories, etc., differ according to the laws and special requirement of the countries to which the machines are to be supplied.

Die in diesem Prospekt vorhandenen Abbildungen und technischen Daten sind unverbindlich. Die Firma Masterwood behält sich das Recht vor, aus technischen, kaufmännischen und organisatorischen Gründen Änderungen vorzunehmen unter Beibehaltung der hauptsächlichsten Merkmale und Kennzeichen der dargestellten Maschinen. Desweiteren können zusätzliche Teile, wie Schutzvorrichtungen, Armaturen usw. Änderungen erfahren und zwar je nach den Gesetzen und besonderen Erfordernissen der Länder, für welche die Maschinen bestimmt sind.